

## =تركمانستان: اعتقال تعسفي/بواعث قلق بشأن التعذيب

أغولسابار مُرادوفا، العمر RU عاماً، صحفية  
أنأقربان أمانكليتشيف، العمر PR عاماً  
ساباردوردي خادجيف، العمر QT عاماً

تم الإفراج عن: سناء مرادوفا [ ]  
مارال مُرادوفا [ ] ابنتي أغولسابار مُرادوفا ، وهما في أواخر  
العشرينات/أوائل الثلاثينيات  
بيردي مُرادوف، ابنها  
إلينا أفيزوفا، العمر QN عاماً

أُفرج عن المدافعة عن حقوق الإنسان إلينا أفيزوفا وعن ابنتي أغولسابار مُرادوفا، سناء ومارال، وابنها بيردي، في وقت متأخر من الأول من يوليو/حزيران OMMS. ولا يزال أغولسابار مُرادوفا وأنأقربان أمانكليتشيف وساباردوردي خادجيف رهن الاعتقال وعرضة لخطر التعذيب أو سوء المعاملة. ولدى منظمة العفو الدولية بواعث قلق أيضاً من احتمال إدانتهم والحكم عليهم بالسجن المؤبد في محاكمة جائزة.

وكان الأشخاص السبعة، وجميعهم أعضاء في منظمة حقوق الإنسان غير الحكومية "مؤسسة تركمانستان هلسنكي" أو أقارب لأعضاء فيها، قد اعتقلوا ما بين NS و NV يونيو/حزيران. ومنذ نشر التحرك العاجل الأصلي بشأن هذه القضية في NV يونيو/حزيران، صدر عدد من البيانات الحكومية على مستوى رفيع يتهم بعض المعتقلين بـ"الخيانة" وبالتخطيط لثورة في تركمانستان. وفي O يوليو/تموز OMMS، بثت إذاعة "دويتشه فيله" الألمانية الدولية، نبأ مفاده أن تهماً قد وجهت ضد هؤلاء المعتقلين الذين ظلوا رهن الاحتجاز بينها "التجسس"، وأن القضية قد حُوّلت إلى النيابة العامة من أجل مقاضاتهم.

ووفقاً لمصادر "مؤسسة تركمانستان هلسنكي"، فقد استخدمت عقاير الاضطرابات النفسية مع أنأقربان أمانكليتشيف وأغولسابار مُرادوفا لجعلهما "يعترفان" بالقيام بـ"أنشطة تخريبية". وبحسب ما ذُكر، أبلغ أحد الموظفين المكلفين بتنفيذ القانون طلب عدم ذكر اسمه "مؤسسة تركمانستان هلسنكي" أن أنأقربان أمانكليتشيف وأغولسابار مُرادوفا قد أخضعا لـ"محنة خطيرة". ووفقاً للمؤسسة، لم يُسمح للمعتقلين الاتصال بمحاميين. ولا يتلقون الطعام، بحسب ما ورد، سوى مرة واحدة في النهار، بينما لم يُسمح لأقارب المعتقلين الثلاثة بإيصال الطعام والماء إليهم.

وقد صدرت الاتهامات بالخيانة ضدهم عن أرفع المستويات، وجرى ترويجها عبر وسائل الإعلام. ففي NV يونيو/حزيران OMMS، قال وزير الأمن الوطني التركمانستاني، غيلديمخيت أسيرموخمدوف، أثناء بث على شاشات التلفزيون الوطني لاجتماع لهيئات تنفيذ القانون: "إن [أنأقربان أمانكليتشيف] كان يحاول جمع معلومات تشهيرية حول تركمانستان وإثارة عدم الرضا في صفوف الشعب بناء على توجيهات من [...] خونة لوطنهم الأم ومراكز لإشاعة عدم الاستقرار تتخذ من دول أجنبية مقراً لها". واتهم الوزير أنأقربان أمانكليتشيف أيضاً بتلقي التدريب في أوكرانيا "لتعليمه جمع المعلومات الاستخبارية والقيام بأعمال تخريبية في تركمانستان، وكذلك ما استخدم من أساليب في الثورة البرتقالية" في أوكرانيا". (شارك أنأقربان أمانكليتشيف في مسابقات للتدريب على حقوق الإنسان نظمتها مجموعة دونيتسك لمنظمة حقوق الإنسان في أوكرانيا في OMMR). وفي سياق ما جرى وصفه بأنه "أنشطة تخريبية" لأنأقربان أمانكليتشيف، أشار الوزير أيضاً إلى حضوره دورة للمدرسة الدولية الصيفية لنشطاء حقوق الإنسان نظمتها مؤسسة هلسنكي لحقوق الإنسان في وارسو. وأضاف الرئيس سابارمراد نيازوف في الاجتماع نفسه: "لا أدري لماذا يشارك [المعتقلون] في مثل هذه الأعمال القدرة في تركمانستان، البلد المسالم الذي تحكمه العدالة، والذي لا يجري فيه التشهير بأحد [...] دعوا الشعب يدين الخونة. إن الشعب بأكمله فخور بوطنه الأم، بينما يحاول هؤلاء إلحاق الأذى به. واصلوا كفاحمك ضد أمثال هؤلاء".

واتهمت صحيفة نيوترال تركمانستان التابعة للدولة أنأقربان أمانكليتشيف وأغولسابار مُرادوفا وساباردوردي خادجيف بتمرير "معلومات تشهيرية" حول تركمانستان إلى تاجيغول بيغميدوفا، رئيسة "مؤسسة تركمانستان هلسنكي" في المنفى في بلغاريا، وإلى زوجها "بغرض غرس بذور عدم الرضا وسط السكان". وزعم وزير الأمن الوطني كذلك أن عملاء الاستخبارات والشرطة وجدوا أسلحة وذخائر في سيارة أنأقربان أمانكليتشيف عندما فتشوها. بيد أن هناك مؤشرات قوية على أ؟ السلطات قد زرعت مثل هذه "الأدلة" حتى تتمكن من فبركة قضية ضد المنشقين.

واتهمت السلطات كذلك عدة دبلوماسيين أوروبيين في العاصمة، عشق أباد، بمن فيهم موظف رسمي في منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، بمساعدة "الخونة". ووجهت إلى موظف رسمي في السفارة الفرنسية مهمة تمرير تجهيزات للفيديو إلى أنأقربان أمانكليتشيف استخدمها لأغراض التجسس ولـ"تشويه" صورة تركمانستان في الخارج. ونقلت وكالة الصحافة الفرنسية عن ناطق رسمي في وزارة الخارجية الفرنسية قوله إنها: "ليست أجهزة للتجسس، بل أجهزة للتصوير ولإعداد تقارير صحفية عن البلاد ينبغي أن [...] ترحب السلطات التركمانستانية بها". وفضلاً عن ذلك، اتهمت السلطات أنأقربان أمانكليتشيف بأنه قد "تم استخدامه لأغراض تسعى إليها أجهزة سرية ومراكز تخريبية في الخارج". وبالعلاقة مع هذا الغرض المتصور، أنهم أنأقربان أمانكليتشيف بالتعاون مع صحفيين تابعين لشركة الإنتاج الفرنسية الإعلامية غالاكسي بريس ومع صحفي في هيئة الإذاعة البريطانية (بي بي سي). وقد زار صحفي البي بي سي تركمانستان هذا العام لتسجيل برنامج حول حقوق الإنسان والصحة في تركمانستان بثه تلفزيون بي بي سي الدولي وبي بي سي راديو Q.

- التحرك الموصى به: يرجى إرسال مناشدات لتصل بأسرع ما يمكن:
- للإعراب عن بواعث قلقكم بشأن اعتقال أغولسابار مُرادوفا؛ وأنقربان أمانكلييتشييف؛ وسابادوردي خاجييف، وبشأن عدم كفالة حقوقهم التي يوفرها العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية للمعتقلين؛
- للإعراب عن بواعث قلقكم بشأن المزاعم ذات المصادقية بأنهم قد اعتقلوا لمعاقتهم على ممارسة حقهم في حرية التعبير؛
- للإعراب عن بواعث قلقكم بشأن ما ورد من أنباء بأن المعتقلين الثلاثة قد تعرضوا للمعاملة السيئة في الحجز، وحث السلطات على التحقيق في هذه الأنباء بصورة وافية وغير متحيزة، واتخاذ التدابير المناسبة لضمان عدم إخضاع أي من المعتقلين لأي شكل من أشكال سوء المعاملة؛
- لتذكير السلطات بواجبها في كفالة أن يكون "لكل إنسان حق في حرية التعبير"، بصفتها دولة طرفاً في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية.

ترسل المناشدات إلى:

الرئيس

President

President Saparmurad Niyazov

Presidential Palace

Ashgabat, Turkmenistan TQQMMM

فاكس: NO RN PR NO WVP+

فخامة الرئيس نيازوف

وزير الخارجية

Minister of Foreign Affairs

Rashit Meredov17/07/01

Minister of Foreign Affairs

Magtymguly avenue, 83

Ashgabat, Turkmenistan TQQMMM

فاكس: QN QO PR NO VVP +

بريد إلكتروني: [mfatm@online.tm](mailto:mfatm@online.tm)

معالي الوزير

وابعثوا بنسخ إلى: الممثلين الدبلوماسيين لتركمانستان المعتمدين لدى بلدانكم.

يرجى إرسال المناشدات فوراً. كما يرجى الاتصال بالأمانة الدولية أو بمكتب فرعكم إذا ما كنتم تعتمدون إرسال المناشدات بعد NR أغسطس/آب OMMS.